

## Portrait d'une femme remarquable!

Depuis 1998, la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises attribue son prix « Une femme remarquable » afin de reconnaître des femmes qui, par leur bénévolat, contribuent à améliorer la qualité de vie de leur communauté. En 2003, ce prix prestigieux a été attribué à une Franco-albertaine, Mme Normande Bouchard de St-Isidore.

« Qui prend mari prend pays », dit le proverbe. Ce fut certes le cas de Normande Bouchard qui quitta son Saguenay natal pour épouser un agriculteur de la région de Rivière-la-Paix et pour s'installer dans la petite communauté francophone de St-Isidore au début des années 1970. Ses services, son énergie et ses nombreux talents, Normande Bouchard les exerça au profit de nombreuses causes pendant plus de 30 ans. Ainsi, la retrouve-t-on associée dès son arrivée au mouvement des femmes de St-Isidore, organisme dont elle été, à de nombreuses reprises, la déléguée aux

activités provinciales et nationales et dont elle a assuré la présidence au début des années 2000. En 1972, elle participe à la fondation du comité culturel de St-Isidore, comité où elle siège pendant 15 ans. C'est d'ailleurs sous sa présidence que le désormais célèbre Carnaval de St-Isidore verra le jour et qu'a été construit un tout nouveau centre culturel.

Durant plusieurs années, Normande Bouchard s'impliqua dans le mouvement scouts et guides de sa communauté et fut, en 1980, la première et seule femme à siéger à la présidence de la Société des Compagnons, un organisme qui s'occupe du développement urbain et économique de St-Isidore. Enfin, de 1992 à 1996, Normande Bouchard siègea à la présidence de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix et c'est sous son mandat que le projet de radio communautaire a vu le jour. Femme de coeur autant que de tête, Normande Bouchard a toujours fortement défendu les causes auxquelles



Normande Bouchard

elles elle croyait, en particulier celle de la francophonie. Même si de sérieux problèmes de santé l'ont forcée à se retirer en 2002, son franc-parler, son enthousiasme et son esprit inspirèrent encore la communauté de St-Isidore. Pour ceux et celles qui la connaissent, Normande Bouchard est non seulement une femme remarquable, elle est aussi une femme exceptionnelle.

Mona Grenon

Note : Madame Bouchard est décédée le 23 novembre dernier.

## Quoi de neuf

**Colloque provincial et AGA - 2 et 3 avril 2004**  
L'AGA aura lieu le vendredi soir et sera suivie d'une réception.  
Le thème du colloque est **Femmes de coeur, femmes d'action!**

Tous les ateliers seront tenus en plénière. Il y aura une conférence d'ouverture sur le cancer du sein, un atelier en économie et un intitulé « Les compétences fortes ». Les ateliers sont sujets à changement.

### Lancement du site Web de la Coalition

Dès la première semaine de février, venez visiter le site Web de la Coalition des femmes de l'Alberta.

L'adresse est :

[www.coalitionfemmes.ab.ca..](http://www.coalitionfemmes.ab.ca..)

### Dans cette édition

|   |   |
|---|---|
| Portrait d'une femme remarquable!               | 1 |
| Quoi de neuf                                    | 1 |
| La Coalition en bref                            | 2 |
| Les bâtisseuses ou le pouvoir au féminin        | 2 |
| Nouvelle présidente à la FNFCF                  | 3 |
| Témoignage d'une survivante d'un cancer du sein | 3 |
| Poème : La neige                                | 3 |
| Opportunité d'emploi                            | 4 |
| Forum-femmes                                    | 4 |

### Coordination de la collecte des articles :

Suzanne Lamy-Thibaudeau

### Révision linguistique

Isabelle Déchène Guay et Claudette Forcier

### Conception graphique

Carole Emard

### Contributeurices

Denise Beaudry  
Claudette Forcier  
Mona Grenon  
Suzanne Lamy-Thibaudeau  
Claire Paquin-Murphy

### Financement

Patrimoine canadien Canadian Heritage

## La Coalition des femmes de l'Alberta en bref!



Sources www.photos.com

Incorporée en février 2002, la Coalition des femmes de l'Alberta est un organisme sans but non lucratif qui regroupe les femmes francophones de la province de l'Alberta. Elle a été reconnue comme étant l'organisme provincial qui représente les femmes francophones de l'Alberta.

### Sa mission

Développer et favoriser des activités variées de sensibilisation, d'animation, de revendication et de formation qui répondent aux besoins des femmes francophones de l'Alberta

### Sa vision

Répondre aux besoins des femmes francophones de

l'Alberta et assurer une solidarité nécessaire à leur développement, tout en soutenant les efforts et les actions des intervenantes francophones de tous les milieux et de toutes les communautés.

### Sa dernière activité

Une rencontre provinciale a eu lieu le 19 octobre 2003 afin de réviser la programmation de l'année en cours, de planifier la programmation de l'année 2004-2005 et de planifier le colloque provincial et l'assemblée générale annuelle qui se tiendront les 2 et 3 avril 2004.

### Ses prochaines activités

La tenue d'ateliers et/ou de conférences en région, le

lancement officiel de notre site Web au début février la présentation de la nouvelle bannière qui nous fera mieux connaître lors de rencontres publiques ou de visites en région, le lancement de ce nouveau bulletin conçu par les membres du comité, l'embauche d'une employée à contrat qui aura pour première tâche de visiter les régions afin d'apporter un appui supplémentaire à nos groupes membres et à nos membres individuelles, le colloque provincial et l'assemblée générale annuelle qui se tiendront les 2 et 3 avril 2004 à Edmonton - retenez et réservez ces dates - voilà autant d'activités qui ont été planifiées pour 2003 à 2005.

## Les bâtisseuses ou la puissance au féminin

**Texte extrait de La puissance au féminin (Agenda 2003)**

En 1914, Almanda Walker-Marchand (1868-1949) fonde à Ottawa la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Énergique organisatrice, elle amasse des fonds autant pour équiper un

vaisseau-hôpital pour les soldats canadiens que pour chauffer les écoles françaises en Ontario. Elle est nommée, en 1943, membre de l'Ordre de l'Empire britannique.

La FNFCF remet annuelle-

ment, depuis 1990, une bourse d'études de \$ 1 000 à une femme de la francophonie canadienne vivant en milieu minoritaire, qui effectue un retour aux études au niveau collégial ou universitaire.

## Agathe Gaulin, nouvelle présidente à la FNFCF



Madame Agathe Gaulin, présidente de la FNFCF

Lors de l'assemblée générale annuelle de la FNFCF en juin 2003, Mme Agathe Gaulin a été élue présidente de la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises. Agathe Gaulin est une francophone de l'Alberta qui a fait beaucoup pour les dossiers femmes,

sans compter une multitude d'autres responsabilités auxquelles elle s'est engagée comme membre de conseils d'administration ou de comités visant l'épanouissement de et la vitalité de la communauté franco-albertaine.

Les membres de la Coalition des femmes de l'Alberta sont fières de toi et te félicitent bien chaleureusement pour ce poste national.

*Suzanne Lamy-Thibaudeau*

## Témoignage d'une survivante du cancer du sein

Issue d'une famille de femmes survivantes du cancer du sein, l'annonce de mon diagnostic ne me surprend guère. En fait, je suis heureuse d'en avoir été épargnée si longtemps : j'ai 52 ans et ma sœur n'en avait que 41 ans lorsqu'elle en fut atteinte. Seize ans se sont écoulés depuis elle s'en est bien remise et sa situation difficile, fait partie du passé et ne l'empêche plus de s'épanouir, bien au contraire.

Riche de l'expérience de ma sœur, de mes tantes du côté paternel et maternel et de ma grand-mère qui s'en sont bien sorties et qui ont d'autant plus cheminé en raison de ce défi, je crois en un dénouement positif, surtout que la technologie médicale a tellement progressé...

Effectivement, après avoir rencontré un chirurgien et un plasticien par excellence et très empathiques, j'opte pour une mastectomie plutôt qu'une tumorectomie, car je veux autant que possible éviter la radiothérapie et la chimiothérapie. J'insiste aussi pour une reconstruction du sein à l'aide d'une prothèse, au moment même de la mastectomie.

Quinze heures après, je quitte l'hôpital et je me sens très bien, à ma grande surprise et à mon grand soulagement, grâce aux médicaments contre la douleur, bien sûr. Grâce aussi à un expanseur des tissus mous et à l'oedème, il semble que sous ma camisole, mon nouveau sein ait déjà l'apparence, en volume du moins, de mon sein droit...

En raison de mes connaissances en yoga et de ma forme physique, je débute immédiatement, et cela dès mon réveil à l'hôpital, mes respirations thoraciques et profondes, et j'étire mon bras gauche, et donc lentement et sûrement, je progresse à tel point et si rapidement que mon infirmière visiteuse et mes médecins en sont déconcertés mais ravis.

Au plan support, vital dans cette circonstance, je me sens entourée et même comblée par ma famille, mes amis, mes collègues, mes voisins, mes étudiants à tel point que je ne ressens pas de tristesse ou d'anxiété; je me sens plutôt baignée dans la tendresse, la considération, l'amitié et l'amour de tous... C'est comme si j'avais participé à mes funérailles et à la mort

échappée et, en même temps, à une célébration à la vie...

Or, depuis l'avènement de ce cancer, j'ai découvert une grande famille. J'ai aussi découvert que l'adversité, quelle qu'elle soit, une fois qu'on en vit les étapes du choc, du désespoir et de la colère, elle nous permet d'atteindre des paliers plus sereins de la vie, qui prend un sens beaucoup plus profond, et les peccadilles si importantes dans le passé deviennent très secondaires pour soi et aussi pour les gens qui nous entourent.

*Claire Paquin-Murphy*



Claire Paquin-Murphy

## Poème

### La neige

*La neige blanche  
De mon enfance  
Me rappelle  
Mon innocence,  
En silence,  
Elle m'interpelle  
Soudain, je me rappelle  
Les Noël de jadis  
Quand tout était blanc  
Dans la campagne  
d'antan,  
La ville,  
Un peu hostile  
Colore la neige  
Mais ne parvient pas  
A me faire oublier  
Les petits pas  
Enneigés  
De mon enfance éloignée.*

*Claudette Forcier*

## Félicitations à Mariette Rainville

Félicitations à madame Mariette Rainville qui a reçu le Prix d'excellence de La Chambre économique de l'Alberta pour la femme

entrepreneure de l'année lors du gala qui a eu lieu le 12 novembre 2003 à Edmonton.





La Coalition des femmes  
de l'Alberta

La Coalition des femmes de l'Alberta  
8627 rue Marie-Anne-Gaboury bureau 206  
Edmonton (Alberta) T6C 3N1  
Tél. : (780) 462-0502 poste 3  
Télec. : (780) 450-1253  
Courriel : femmes@telusplanet.net

## Lancement de notre site Web!

N'oubliez qu'il y aura une conférence de presse durant la première semaine de février pour annoncer officiellement le lancement de notre site Web. Prière d'être attentive aux annonces qui seront faites à la radio et à la télé de Radio-Canada à ce sujet. Invitation lancée à toutes et à tous.

## Opportunité d'emploi à la Coalition

### Nous sommes à la recherche d'une employée à contrat!

#### Responsabilités :

Connaître l'organisme  
Promouvoir l'organisme  
Agir comme lien entre les groupes membres, les membres individuelles et l'organisme  
Assister la coordonnatrice dans les différentes tâches connexes

#### Exigences ou qualifications :

Connaissance du milieu - Alberta  
Connaissance du français et de l'anglais  
Bonne connaissance des logiciels de bureau  
Habilités en relations interpersonnelles et capacité de travailler en équipe  
Excellent sens de l'organisation  
Disponibilité de voyager en région

**Horaire de travail :** 10 à 15 heures par semaine

**Salaire et contrat :** à déterminer

**Date d'entrée en fonction :** le 15 février 2004

Toute candidature doit être soumise avec lettre de présentation, curriculum vitae et possibilité de références avant le **31 janvier 2004** à Mme Jeannette Létourneau, présidente, à l'adresse indiquée dans ce bulletin.

## Le mini-forum femmes de La Chambre économique de l'Alberta

Le 7 novembre dernier, La Chambre économique de l'Alberta offrait un deuxième mini-forum femmes, cette fois-ci à Calgary. Le thème, **Relevez les défis et réussissez en affaires**, a suscité l'intérêt d'une vingtaine de participantes. L'activité d'une journée, qui a eu lieu au Black-foot Inn, a offert plusieurs occasions de réseautage ainsi que deux ateliers et deux témoignages de femmes entrepreneures, des kiosques à visiter et des prix de présences à gagner.

Mme Diane Bonneau, de Coaching Designs, experte dans le coaching personnel

et de gestion, a vite créé une ambiance amicale lors de son atelier **Le premier contact**.

Les exemples pratiques et les activités animées par Mme Bonneau ont suscité dès le départ de l'enthousiasme et une participation dynamique. Des jeux de rôles ainsi que le partage et l'échange d'expériences et de cas pertinents et réels ont apporté à l'activité des outils pratiques et faciles à appliquer dès le retour au travail. Les participantes seront maintenant plus confiantes lors des premiers contacts en sachant mieux comment bien se préparer et se présenter.

Le deuxième atelier, **Le service à la clientèle**, offert par Geneviève Casault du Centre aux entreprises à Calgary, a suscité une très bonne discussion parmi les participantes. C'est un sujet qui les intéressait puisque c'est souvent la base du succès de toute entreprise. Deux entrepreneures, Line Lamont de French Books Service et Sylvie Bousté de Vins de France, ont témoigné des défis qu'elles ont rencontrés lors du démarrage de leur entreprise.

Elles ont aussi pu démontrer que le succès vient



souvent petit à petit. Pour terminer la journée, les entrepreneurs de Calgary se sont joints au groupe de femmes pour une dégustation de vins et de fromages et pour le tirage. Après l'analyse des évaluations, on remarque que les participantes désirent que l'activité soit répétée.

Denise Beaudry